



Yiddish (יידיש)

## ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער, און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די קאָמיוניאַן פון די רוח זיין מיט איר אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער), לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פייערן די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און צו איר, מיין ברידער און שוועסטער, אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער, אין וואָס איך האָבן געטאן און אין וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן, דורך מיין שולד, דורך מיין שולד, דורך מיין מערסט שווער שולד; דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און הייליקע, און איר, מיין ברידער און שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט רחמנות אויף אונדז, מוחל אונדז אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו ייביק לעבן.

אמן

Kyrie

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

Turkish (Türkçe)

## Tanıtım ayinleri

Haç işareti

Baba, Oğul ve Kutsal Ruh adına.

Amin

Selamlama

Rabbimiz İsa Mesih'in lütfu, Ve Tanrı'nın sevgisi, ve Kutsal Ruh'un Cemaati Hepinizle ol.

Ve ruhunla.

Penitentif Yasa

Kardeşler (kardeşler), günahlarımızı kabul edelim, Ve böylece kendimizi kutsal gizemleri kutlamak için hazırlayın.

Yüce Tanrı'ya itiraf ediyorum Ve sana, kardeşlerim, çok günah işlediğimi Düşüncelerimde ve sözlerimde, Yaptığım şeyde ve yapamadığım şeyde Benim hatam aracılığıyla Benim hatam aracılığıyla En büyük hatamla; Bu yüzden Blessed Mary'ye her zaman virgin soruyorum, Tüm melekler ve azizler, Ve sen, kardeşlerim, Benim için Tanrımız Rabbine dua etmek.

Yüce Tanrı bize merhamet etsin, Günahlarımızı affet, Ve bizi sonsuz hayata getir.

Amin

Kyrie

Allah korusun.

Allah korusun.

## Yiddish (ייִדיש)

משיח, האָבן רחמנות.

משיח, האָבן רחמנות.

האר, האב רחמנות.

האר, האב רחמנות.

גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און אויף  
ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן ווילן. מיר  
לויבען דיר, מיר בענטשן דיר, מיר ליבע  
דיר, מיר לויבן דיר, מיר דאַנקען דיר פֿאַר  
דיין גרויס כבוד, האר גאָט, הימלישע מלך,  
אַ גאָט, אלמעכטיקער פאטער. האר  
יאָשקע משיח, בלויז געבוירן זון, האר גאָט,  
לאם פון גאָט, זון פון דעם פאטער, דו  
נעמט אוועק די זינד פון דער וועלט, האָבן  
רחמנות אויף אונדז; דו נעמט אוועק די  
זינד פון דער וועלט, באַקומען אונדזער  
תפילה; דו ביסט געזעסן ביי דער רעכטער  
האַנט פון דעם פאטער, האב רחמנות אויף  
אונדז. פֿאַר איר אַליין זענען דער  
הייליקער, דו אַליין ביסט דער האר, דו  
אַליין ביסט דער אייבערשטער, יאָשקע  
משיח, מיט די רוח, אין דער כבוד פון גאָט  
דעם פאטער. אמן.

קלייבן

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

ענטפֿערס סאַם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאַנק גאָט.

בשורה

## Turkish (Türkçe)

Tanrım, merhamet et.

Tanrım, merhamet et.

Allah korusun.

Allah korusun.

Gloria

En tepedeki tanrıya Parla, ve iyi  
niyetli insanlara yeryüzünde barış.  
Seni övüyoruz, seni kutsadık, sana  
bayılıyoruz seni yüceltiyoruz,  
büyük şanınız için size  
şükrediyoruz, Rab Tanrı, göksel  
Kral, Ey Tanrım, yüce Baba. Rab  
İsa Mesih, Biricik Oğul, Rab Tanrı,  
Tanrı Kuzusu, Babanın Oğlu,  
Dünyanın günahlarını kaldırırısın,  
bize merhamet et; Dünyanın  
günahlarını kaldırırısın, duamızı  
kabul et; Baba'nın yanında  
oturuyorsun, bize merhamet et.  
Çünkü sadece sen Kutsal Olan'sın,  
yalnız sensin Rab, yalnız sen en  
yücesin, İsa Mesih, Kutsal Ruh ile,  
Baba Tanrı'nın gökeminde. Amin.

Toplamak

Dua edelim.

Amin.

Kelimenin ayini

İlk okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Mezmur

İkinci okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Müjde

## Yiddish (ייִדיש)

ה' זאל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון הימל און ערד, פון אַלע זאכן קענטיק און ומזעיק. איך גלויבן אין איין האר יאָשקע המשיח, דער בלויז געבוירן זון פון גאָט, געבוירן פון דעם פאטער איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון גאָט, ליכט פון ליכט, אמת גאָט פֿון אמת גאָט, געבוירן, ניט געמאכט, קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם פאטער; דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן. פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון הימל, און דורך די רוח איז געווען פֿאַרקערפערן פון די ווירגין מרים, און איז געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר אונדזער צוליב ער איז געקרייציקט אונטער פֿאַנטיוס פילאטוס, ער האט געליטן טויט און איז בעריד, און איז אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז ארויף אין הימל און זיך ביי דער רעכטער האנט פון דעם פאטער. ער וועט קומען ווידער אין כבוד צו משפטן די לעבעדיקע און די טויטע און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר, די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס פון דעם פאטער און דער זון, ווער מיט דעם פאטער און דער זון איז אַדאַרד און געלויבט, וואס האט גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן אין איין, הייליק, קאָטהאַליק און אַפּאָסטאָליק טשורטש.

## Turkish (Türkçe)

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

N.'ye göre kutsal İncil'den bir okuma.

Sana şan, ya Rab

Rabbin İncili.

Sana övgüler olsun, Rab İsa Mesih.

Din adamlığı

Tek bir Tanrı'ya inanıyorum, Baba yüce, yerin ve göğün yaratıcısı, görünen ve görünmeyen her şey. Bir Rab İsa Mesih'e inanıyorum, Tanrı'nın Tek Başlayan Oğlu, her yaştan önce Baba'dan doğmuştur. Tanrı'dan Tanrı, Işıktan Işık, gerçek Tanrı'dan gerçek Tanrı, Doğuştan, yapılmayan, Baba ile aynı öze sahip; onun aracılığıyla her şey yapıldı. Biz insanlar ve kurtuluşumuz için gökten indi, ve Kutsal Ruh aracılığıyla Bakire Meryem'in enkarne oldu, ve adam oldu. Bizim uğrumuza Pontius Pilate tarafından çarmıha gerildi, öldü ve gömüldü, ve üçüncü gün tekrar yükseldi Kutsal Yazılar uyarınca. O cennete yükseldi ve Baba'nın sağında oturmaktadır. Yine zaferle gelecek yaşayanları ve ölüleri yargılamak ve krallığının sonu olmayacak. Yaşam veren Rab olan Kutsal Ruh'a inanıyorum, Baba ve Oğul'dan gelen, Baba ve Oğul ile birlikte tapılan ve yüceltilen, kim peygamberler aracılığıyla konuştu. Ben tek, kutsal, katolik ve apostolik bir

## Yiddish (יידיש)

איך מודה איין באַפטיזאַם פֿאַר די מחילה  
פון זינד און איך קוק פֿאַרויס צו דער תחיית  
המתים און דאָס לעבן פֿון דער  
קומענדיקער וועלט. אמן.

## Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

## ליטורגי פון די עוטשאַריסט

### Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און שוועסטער),  
אַז מיין קרבן און דיין קען זיין מקובל ביי  
גאָט, דער אלמעכטיקער פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון דיין  
האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון זיין נאָמען,  
פֿאַר אונדזער גוטן און די גוטס פון אַלע זיין  
הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון  
האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון דיין  
כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִלְאָה. וואויל איז דער וואס  
קומט אין דעם נאָמען פון די האר. הוֹשֵׁנָה  
בְּעִלְאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

## Turkish (Türkçe)

kiliseye inanıyorum. Günahların  
bağışlanması için bir Vaftiz itiraf  
ediyorum ve ölümlerin dirilişini dört  
gözle bekliyorum ve gelecek  
dünyanın hayatı. Amin.

Homurdanan

Evrensel dua

Rabbimize dua ederiz.

Tanrım, duamızı duy.

## Eucharist'in ayinleri

Kilisede toplanan para

Tanrı sonsuza dek kutsasın.

Dua edin kardeşler (kardeşler ve  
kızkardeşler), benim fedakarlığım  
ve seninki Tanrı tarafından kabul  
edilebilir, yüce Baba.

rabbim ellerindeki kurbanı kabul  
etsin adının övgüsü ve yüceliği  
için, bizim iyiliğimiz için ve tüm  
kutsal Kilisesi'nin iyiliği.

Amin.

Efkaristiya Duası

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

Kalplerinizi kaldırın.

Onları Rab'be yükseltiriz.

Tanrımız Rab'be şükredelim.

Doğru ve adil.

Kutsal, Kutsal, Kutsal Lord Ev  
sahiplerinin Tanrısı. Cennet ve  
dünya senin ihtişamınla dolu.  
Hosanna en yüksekte. Rabbin  
adıyla gelene ne mutlu! Hosanna  
en yüksekte.

İnancın gizemi.

## Yiddish (ייִדיש)

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט ווידער. אָדער: ווען מיר עסן דאָס ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האַר, ביז דו קומסט ווידער. אָדער: היט אונדז, גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז און המתים האָסט אונדז באַפֿרייט.

אמן.

קאָממוניאַן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין הימל, געהייליקט זאל זיין דיין נאָמען; קומען דיין מלכות, זיין ווילן ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי אין הימל. געבן אונדז היינט אונדזער טעגלעך ברויט, און מוחל אונדז אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האַר, מיר דאַוונען, פון יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען מיר ווארטן אויף די וואוילע האפענונג און די קומענדיק פון אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.

פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד זענען דיין איצט און אויף אייביק.

האַר יאַשקע משיח, ווער האט געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך לאָזן איר, מיין שלום איך געבן איר, קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער אויף די אמונה פון דיין קהילה, און געבט איר גענדיעם שְׁלוֹם און אַחידות לויט דיין רצון. וואָס לעבט און הערשט אויף אייביק און אייביק.

## Turkish (Türkçe)

Ölümünü ilan ediyoruz, ya Rab, ve Dirilişini ilan et tekrar gelene kadar. Veya: Bu Ekmeği yiyip bu Kupayı içtiğimizde, Ölümünü ilan ediyoruz, ya Rab, tekrar gelene kadar. Veya: Kurtar bizi, dünyanın Kurtarıcısı, Haç ve Dirilişiniz için bizi özgür bıraktın.

Amin.

komünyon ayini

Kurtarıcı'nın emrinde ve ilahi öğreti tarafından oluşturulan, söylemeye cesaret ediyoruz:

Göklerdeki Babamız, kutsanmış Adın; krallığın gelsin, senin olacak cennette olduğu gibi yerde de. Bize bu gün günlük ekmeğimizi ver, ve suçlarımızı bağışla, bize karşı suç işleyenleri bağışladığımız gibi; ve bizi ayartmaya götürme, Ama bizi kötünden koru.

Kurtar bizi ya Rabbi, dua ederiz, her şerden, günlerimizde nezaketle barış ver, senin rahmetinin yardımıyla, her zaman günahattan arınmış olabiliriz ve tüm tehlikelerden güvenli, biz kutsanmış umudu beklerken ve Kurtarıcımız İsa Mesih'in gelişi. krallık için, güç ve zafer senindir şimdi ve sonsuza kadar.

Rab İsa Mesih, Havarilerinize kim dedi ki: Barışı sana bırakıyorum, huzurumu sana veriyorum, günahlarımıza bakma, ama Kilisenizin inancına göre, ve nezaketle ona barış ve birlik ver

## Yiddish (ייִדיש)

אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר  
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאָגן יעדער אנדערע דער  
צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד פון  
דער וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם  
פון גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד פון דער  
וועלט, האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון  
גאָט, איר נעמען אָוועק די זינד פון דער  
וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס נעמט  
אוועק די זינד פון דער וועלט. וואויל זענען  
די גערופן צו די וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו זאָלסט  
אַריין אונטער מיין דאַך, אָבער נאָר זאָגן  
דאָס וואָרט און מיין נשמה וועט זיין  
געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאָמיר דאַוונען.

אמן.

## קאַנקלוזינג רייך

בענטשונג

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט בענטשן איר,  
דער פאטער, און דער זון, און דער רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

## Turkish (Türkçe)

isteğinize göre. Sonsuza dek  
yaşayan ve hüküm süren.

Amin.

Rabbin esenliği her zaman seninle  
olsun.

Ve ruhunla.

Birbirimize barış işareti sunalım.

Tanrı'nın kuzusu, dünyanın  
günahlarını kaldırır, bize  
merhamet et. Tanrı'nın kuzusu,  
dünyanın günahlarını kaldırır,  
bize merhamet et. Tanrı'nın  
kuzusu, dünyanın günahlarını  
kaldırır, bize huzur ver.

İşte Tanrı Kuzusu, dünyanın  
günahlarını ortadan kaldıranı  
görün. Kuzu'nun yemeğine  
çağrılanlara ne mutlu.

Rabbim ben layık değilim benim  
çatımın altına girmen gerektiğini,  
ama sadece sözü söyle ve ruhum  
iyileşecek.

İsa'nın Bedeni (Kan).

Amin.

Dua edelim.

Amin.

## Sonuç Ayinleri

nimet

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

Yüce Allah sizden razı olsun, Baba,  
Oğul ve Kutsal Ruh.

Amin.

işten çıkarma

## Yiddish (יידיש)

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט. אָדער:  
גיין און מעלדן די בשורה פון די האר.  
אָדער: גיין אין שלום, לויבן די האר דורך  
דיין לעבן. אָדער: גיין אין שלום.

אַ דאַנק גאַט.

## Turkish (Türkçe)

Devam edin, Ayin sona erdi. Veya:  
Gidin ve Rab'bin Müjdesini  
duyurun. Veya: Hayatınızla Rab'bi  
yücelterek esenlik içinde gidin.  
Veya: Huzur içinde gidin.  
Allah'a şükürler olsun.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC